



联合国



环境规划署

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/59/56
19 October 2009

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行蒙特利尔议定书
多边基金执行委员会
第五十九次会议
2009年11月10日至14日，埃及迦里卜港

账目核对
(第 57/38 和第 58/39 号决定)

1. 本文件分为四个部分：第一部分：背景；第二部分：2008 年账目中记录的收入与各执行机构的进度报告财务数据和基金秘书处核定项目以及 2006 年未完结核对项目清单之间的核对；第三部分：账目和进度报告中报告的支出；第四部分：建议。

第一部分：背景

2. 在举行第三十八次会议和提交 2001 年多边基金账目之后，执行委员会要求为每年的最后一次会议编制账目与进度报告和财务报告之间的全面核对报告（第 38/9(d)号决定）。秘书处同各执行机构和财务主任合作，每年进行这项工作，并每年向当年的最后一次会议报告工作结果，当年未完结核对项目在特定年度内未完成核对的将在下一年度进行核对。

3. 2007 年 11 月，2006 年的账目核对工作报告提交执行委员会第五十三次会议，并得出结论指出，2006 年的账目核对工作本已完成，但环境规划署的两个核对项目除外，这两个项目在第五十七次会议上得以解决，世界银行需要说明其收入中多出的 303 美元，以便财务主任在今后的资金划拨中予以冲销。世界银行在第五十七次会议上指出，它仍在对已核准项目中出现的 303 美元超出部分进行调查，并怀疑它可能是由于进度报告中进行账务调整的结果。因此，这一项目仍属于未完结项目，未列入 2006 年账目核对之中，需要在第五十九次会议核对 2008 年账目时重新核对。

4. 2007 年的账目核对工作于 2008 年 11 月进行，并查明世界银行有一个未完结核对项目，因为除了未完结 2006 年核对项目中关于收入超出 303 美元的项目之外，世界银行的收入中又缺了 2,686,741 美元。世界银行解释称，这是由于向世界银行转移支付其已核准项目资金时实行了双重扣款的结果。财务主任证实，1,176,270 美元的项目确实从世界银行的转移支付中扣了两次款，它无法证实剩余 1,510,471 美元的项目也进行了双重扣款，故需要在向世界银行退还该款项之前予以进一步核实。执行委员会在第 57/38 号决定中指出，2006-2007 年账目核对工作尚未就世界银行收入中超出 303 美元的问题得出结论报告，财务主任在向第五十九次会议提交的报告中证实，总额为 1,510,471 美元的项目系从向世界银行进行的转移支付中扣了两次款的结果。

5. 本文件介绍了 2008 年账目核对结果，并讨论了 2006 年和 2007 年核对工作中世界银行未完结项目。

第二部分：2008 年账目中记录的收入与各执行机构的进度报告财务数据和基金秘书处核定项目以及 2006 年未完结核对项目清单之间的核对。

6. 提议同各执行机构和财务主任协商，对环境规划署/内罗毕办事处 2009 年账目进行调整，但须遵守执行委员会的决定。

进度报告数据和核定项目清单

7. 表 1 显示，除环境规划署之外，各执行机构的进度报告数据与秘书处核定项目清单的数据相符。由于执行机构核定数据的最终来源是秘书处的清单，我们建议在 2008 年账目核对工作中使用清单中的 2008 年核定数额，即 2,252,679,065 美元。

表 1

进度报告与核定项目清单的比较 (美元)

机构	2008 年进度报告 — 核定经费总额，包括支助费用	清单 — 核定经费总额，包括支助费用	出入
开发计划署	564,948,567	564,948,556	-11
环境规划署	158,710,777	158,534,376	-176,401
工发组织	536,163,867	536,163,869	2
世界银行	993,032,260	993,032,264	4
共计	2,252,855,471	2,252,679,065	-176,406

8. 表 1 显示，核定项目清单与开发计划署的进度报告中报告的核准数之间有 (11) 美元的出入。开发计划署解释称，差异是由于四舍五入引起的。根据建议，如果数字出入超过 5 美元，各机构将根据秘书处保存的项目清单调整其数字，或者说明其数字出入是有合理理由的。因此，建议开发计划署在下次账目核对之前按照其向秘书处提交的进度报告调整其核定项目记录。

9. 环境规划署记录与秘书处核定项目清单之间的 (176,401) 美元的数字出入是由于这样一个事实，即按照第 55/8(i)号决定之规定，2007 年履约协助方案 GLO/SEV/50/TAS/276 项目的余款退回已在第五十五次会议上被记入秘书处核定项目清单。但是，环境规划署解释称，为了确保清偿与本项目有关的所有收费并将其记录在案，环境规划署没有在其向第五十五次会议提交的进度报告中记录该项目的余款退回情况，而是等到第五十七和第五十八次会议再行记入，并使这笔项目余款退回未作为应退还第五十五次会议的款项记入核定项目清单。环境规划署同意修改其向第五十九次会议提交的余款报告，报告修改后的 GLO/SEV/50/TAS/276 项目余款退回情况。

10. 第五十七次会议期间，委员会在第 57/38(f)(i)号决定中特别决定，2006-2007 年账目核对工作应在世界银行就 303 美元的账目问题向第五十九次会议提交报告之后进行。世界银行在其向第五十九次会议提交的报告中将与有关核定项目的记录与秘书处的记录进行了核对。表 1 显示，世界银行关于核定项目的记录与秘书处的清单进行了核对，因四舍五入出现的 4 美元数字出处除外。通过调整 303 美元项目，有关核定金额的 2006 年账目核对工作得以完成。

进度报告中的净核定数字与 2008 年执行机构收入账目

11. 进度报告中的净核定数字与多边基金 2008 年账目中的收入所涉及的期限是相同的。但是，如表 2 所示，两份报告之中还是有数字出入。

表 2

进度报告与多边基金 2008 年账目之间的出入 — 核定经费和收入 (美元)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3)-(2)	(6) = (4)-(2)
机构	2008 年进度报告 ——核定经费总 额，包括支助费用	多边基金 2008 年账 目总收入（财务主任 上报的临时账目）	多边基金 2008 年 账目总收入（财 务报表的数字）	临时账目与进度 报告之间的出入	最后账目与进 度报告之间的 出入
开发计划署	564,948,567	564,948,566	565,453,408	-1	504,841
环境规划署	158,710,777	159,016,484	159,037,276	305,707	326,499
工发组织	536,163,867	536,607,849	536,607,849	443,982	443,982
世界银行	993,032,260	1,003,668,778	1,003,668,778	10,636,518	10,636,518
共计	2,252,855,471	2,264,241,677	2,264,767,311	11,386,206	11,911,840

注：最后一栏的数字如果是正数，意味着机构账目中报告的收入超过进度报告中的数字，如果是负数，意味着机构账目中报告的收入少于进度报告中的数字。

12. 表 3 解释了表 2 所示进度报告与各机构 2008 年最后账目总收入之间的出入。

表 3

进度报告中的净核定数与多边基金 2008 年最后账目中的收入之间有出入的原因 (美元)

行	评论	开发计划署	环境规划署	工发组织	世界银行
1	机构审定账目与进度报告之间的出入	504,841	326,499	443,982	10,636,518
2	2008 年第四季度的利息	504,841	20,792	441,642	-1,212,820
3	2008 年发生的利息未在进度报告中得到反映。该款项应在 2009 年账目中得到反映		468,471		
4	2007 年履约协助方案未支付余额已从向第五十五次会议报告的收入中扣除，但环境规划署并未退还，并仍在进度报告中得到反映。本项目的余款已在第五十七次会议期间退还		-176,401		
5	因 2008 年期间汇率变动产生的收益		13,637		
6	2008 年第四季度的杂项收入			2,354	
7	泰国冷风机项目 (THA/REF/26/INV/104)				-1,198,946
8	智利哈龙转产 (CHI/HAL/42/TAS/156)				64,500
9	投资收入-调整				-8
10	瑞典双边项目中的固定核对项目 (THA/HAL/29/TAS/120) *				-225,985
11	美国双边项目中的固定核对项目 (CPR/PRO/44/INV/425) *				-5,375,000

行	评论	开发计划署	环境规划署	工发组织	世界银行
12	美国双边项目中的固定核对项目 (CPR/PRO/47/INV/439) *				-5,375,000
13	总 (第 2 至第 12 行)	504,841	326,499	443,996	-13,323,259
14	出入	0	0	14	-2,686,741

* 即将在世界银行管理计划活动结束时完结的固定核对项目。

13. 表 3 说明, 各机构能够按照清单将其 2008 年收入与核定数额进行核对, 包括世界银行能够证明其 2,686,741 美元的数字出入是有道理的, 工发组织也对其 2008 年账目中有关 14 美元额外收入的小出入进行了说明。

14. 开发计划署解释称, 2008 年进度报告和 2008 年财务报表之间的 504,841 美元数字出入是 2008 年临时财务报表和开发计划署年终财务报表之间的利息差异, 财务主任已将此款从 2009 年 4 月/5 月的第五十七次会议核准数中扣除。

15. 第 1 行还表明, 环境规划署的 2008 年决算反映其财务报表中的收入比其进度报告中的收入多 326,499 美元。环境规划署解释称, 这与财务报表中报告的利息有关, 而这一点未在进度报告得到反映, 而且因 2008 年期间汇率变动产生的收益以及在 2008 年第四季度期间发生的利息也未在进度报告中得到反映。另一原因是, 在其进度报告中, 2007 年履约协助方案的 GLO/SEV/50/TAS/27 项目未支付余款已从第五十五次会议核准数中扣除, 但环境规划署并未退还该款项。

16. 就工发组织而言, 第 1 行表明工发组织进度报告中的净核定数额与多边基金 2008 年决算中的收入之间的数字出入总额为 443,982 美元。这一数字出入在很大程度上是因为 2008 年第四季度发生了 441,642 美元的利息加上 2009 年报告的 2,354 美元杂项收入, 财务主任未将这两项从核准数额中扣除。工发组织报告的 14 美元的未完结核对项目尚待说明。

17. 就世界银行而言, 第 1 行表明世界银行进度报告的净核定数额与多边基金 2008 年决算中收入之间的数字出入为 10,636,518 美元。其中, 1,212,820 美元系 2008 年第四季度即 10 月至 12 月期间的利息收入, 该项目已在 2009 年 3 月被列入第五十七次会议的核准数额之中。

18. 1,198,946 美元系在泰国冷风机特许贷款项目中的退款。财务主任已将该款项从世界银行 2008 年收入中扣除, 并按第 55/2(a)(ii)号决定中的规定, 偿还了该项目总计 1,198,947 美元的贷款余额。该数额已在 2008 年 5 月从第五十四次会议核准数额中扣除。因此, 2007 年及 2008 年初期间报告的利息收入中只有共计 8 美元的数字出入。

固定核对项目

19. 世界银行报告了同样的固定核对项目, 数额为 5,375,000 美元, 是 2006 年从美利坚合众国收到的双边捐款, 用于正在由世界银行执行的美-中化工生产加速淘汰项目

(CPR/PRO/44/INV/425)。世界银行又增加了与美-中化工生产加速淘汰双边项目有关的 5,375,000 美元固定核对项目 (CPR/PRO/47/INV/439)。这个项目是执行委员会第四十七次会议核准的。它们之所以仍然是固定核对项目，是因为世界银行将其列为其 2006 和 2008 年账目当中收入的一部分，而这个数额由于是双边捐款，没有被列入秘书处的世界银行核定项目清单。

20. 世界银行还报告了同样的 225,985 美元总数，这在以前的年度账目核对中是一个固定核对项目。这个数额是执行委员会第二十九次会议核准的一项瑞典双边捐款，其处理方式与上述处理来自美国的双边捐款的方式类似。因此，这两个项目由于在世界银行进度报告中无法作为来自多边基金的正常收入处理，故仍将成为固定核对项目。

21. 2,686,741 美元是自 2007 年以来的未完结核对项目，在此方面，执行委员会在其第 57/38(d)号决定中商定“要求财务主任向世界银行退还 1,176,270 美元”。通过第 57/38(f)(ii)号决定，委员会决定，2006-2007 年账目核对工作在财务主任向第五十九次提交报告证实已从向世界银行进行的转移支付中两次扣除 1,510,471 美元之后进行。为了落实第 57/38(f)(ii)号决定，财务主任为世界银行和秘书处组织了一次电话会议，并要求秘书处编写一份详细的背景报告。

22. 世界银行的报告表明，在考虑到按照第 57/38(d)号决定退还世界银行的 1,176,270 美元之后，剩余 1,510,471 美元余额被细分为三个项目。

- (a) 870,549 美元涉及期票收益，这部分已由财务主任扣除了两次。世界银行能够向财务主任出具令人满意的报告，出示与期票保险和付现有关的历史记录，并证明世界银行已在 2006 和 2007 年两次报告了 870,549 美元的收益，已致使财务主任从应向世界银行支付的核定数额两次扣除了这笔钱。财务主任同意有关这笔钱应该退还世界银行的建议；
- (b) 640,225 美元属于未实现的投资损失。为了了解出现这一数字出入的原因，秘书处、世界银行和财务主任进行了深入讨论。世界银行解释说，出现这情况的原因是世界银行团队在报告 2006 年季度利息收入以及在核对 2005 年账目时对未实现的投资收入损失调整了两次，而不是一次。在 2005 年账目核对期间，从表面上看，640,226 美元属于超出数额。由于在时间上滞后，2005 年财务报表并未包含这笔未实现的投资收入，但 2006 年财务报表则包含了这一部分。财务主任事后在计算应向世界银行支付的第五十一次会议核定数额时又补上了这笔钱。因为 2006 年财务报表已对这笔损失进行了调整，故也已从向财务主任报告的利息中扣除了 640,225 美元。世界银行报告的 2005 年 10 月至 12 月的净利息收入不是 877,282 美元，而是 237,057 美元。在磋商期间，秘书处和财务主任都有这样一个印象，即世界银行投资政策已经发生改变，产生这一改变的原因可能就是由于出现这一数字出入之故。世界银行还证实，投资政策始终未变，但财务报表中的会计方式已从“会计的现金收支依据”变为“修改后的会计依据”。为了适应新的会计方式，向财务主任报告的利

息收入需要调整，这使世界银行将 640,226 美元的款项报了两次账。世界银行提交的补充报告表明，自从世界银行以现金依据编制财务报表以来，投资收入中只包括已实现的投资收入。未实现的投资收入/损失在信托基金分类账的单独总分类账目下进行累计，并未顾及编制财务报表之目的。2006 年 1 月，世界银行决定将已实现和未实现总分类账合并到单一的总分类账项目中，因此，投资收入也就包括已实现和未实现投资收益/损失。当期在独立总分类账中累计的未实现投资收入与已实现的投资收入合并。根据世界银行向财务主任提交的报告和就世界银行会计制度中的变化提供的说明，建议向世界银行退还 640,225 美元，财务主任已经同意这一建议；和

- (c) 最后，303 美元属于世界银行对照秘书处清单核对其核定项目的记录之后应作为 2006 年核对项目退还多边基金的资金。

23. 世界银行还查到一笔总额为 64,500 美元的款项涉及与智利哈龙技术援助项目（CHI/HAL/42/TAS/156）有关的账目调整，该项目已经移交给开发计划署，同时移交的还有支助费用。但是，通过关于世界银行业务计划的第 51/10(b)号决定和关于余额问题的第 52/2(b)和(c)号决定，这笔资金已被扣了两次。

24. 8 美元的投资收入已被确定为世界银行在最近一次 2007 年账目核对过程中出现的核对出入。这是世界银行在 2007 年 6 月获得的一笔小额投资收入，但未被列入季度投资报告之中。

第三部分：账目和进度报告中报告的支出

25. 表 4 开列了以下两个数字之间的出入：在多边基金 2008 年账目中向财务主任临时报告的累计支出；各执行机构在 1991 至 2008 年期间的年度进度报告中向基金秘书处报告的已支付费用和承付费用的总和。

表 4
支出（美元）

(1)	进度报告			(5)	(6)
	(2)	(3)	(4)		
	已支付的费用，包括支助费用	已承付的费用，包括支助费用	总累计支出 {(2)+(3)}	向财务主任报告的总累计支出*	{(4)-(5)} (见注)
开发计划署	481,767,282	3,660,980	485,428,263	479,114,820	6,313,443
环境规划署	128,801,012	5,929,152	134,730,164	134,881,208	-151,044
工发组织	454,837,918	26,486,529	481,324,447	481,335,442	-10,995
世界银行	936,541,872	55,992,859	992,534,731	942,127,628	50,407,103

注：最后一栏的数字如果是正数，意味着进度报告中报告的支出超过多边基金账目中的数字，如果是负数，意味着进度报告中报告的支出少于多边基金账目中的数字。

* 根据临时账目中上报的财务主任记录。

26. 表 5 总结了各机构进度报告中的支出与多边基金账目之间的出入。

表 5

进度报告中报告的支出与多边基金账目之间有出入的原因 (美元)

	开发计划署	环境规划署	工发组织	世界银行
1. 机构账目与机构进度报告之间的出入	6,313,443	-151,044	-10,996	50,407,103
2. 分配用作 2009 和 2010 年行政费用。已经获得且在进度报告中报告，但根据 2008 年财务报表尚未支付	5,936,967		-11,204	
3. 临时财务报表和 2008 年最终财务报表之间的出入，开发计划署拟根据其提交的 2008 年最后财务报表将此出入记入 2009 年账目	297,686			
4. 已经查明且已从 2008 年进度报告中删除但在 2008 年财务报表中进行调整的项目级别错误。有待开发计划署在 2009 年账目中予以调整	-18,567			
5. 固定核对项目是财务报表中未与任何具体项目发生联系的支出扣款。增加应向多边基金支付但只能在信托基金结束时才能退还的经费余额*	68,300			
6. 固定核对项目是财务报表中未与任何具体项目发生联系的支出扣款。增加应向多边基金支付但只能在信托基金结束时才能退还的经费余额*	29,054			
7. 在提交临时账目报表之后结束的上一年度债务		-42,065		
8. 由于 2006 年核对账目进行的调整		-110,884		
9. 核定项目的承付经费				50,407,103
10. 未完结的核对项目		1,905	208	
11. 四舍五入导致的出入	3			
总计 (第 2 至 11 行)	6,313,443	-151,044	-10,996	50,407,103

* 可在信托基金结束时退还的固定核对项目

开发计划署

27. 第 2 行表示分配用作 2009 和 2010 年行政费用承付款，该费用已经获得且在进度报告中报告，但根据 2008 年财务报表尚未支付。开发计划署解释说，即便这一款项被视为已经获得且在进度报告中已经报告，但根据 2008 年财务报表尚未支付。开发计划署过去解释说，拨付这些资金的目的是用以支付今后的行政费用。开发计划署在 2006-2007 年核对账目也提供了同样的理由。

28. 第 3 行表示临时财务报表与 2008 年最终财务报表之间的出入，开发计划署拟根据其提交的 2008 年最后财务报表将此出入记入 2009 年账目。第 4 行是一个已经查明且已从 2008 年进度报告中删除的一个错误有关的 2008 年核对项目，根据开发计划署的建议，其准备在 2009 年账目中予以调整

固定核对项目

29. 第 5 和第 6 行说明在多边基金供资项目结束之前仍然作为开发计划署固定核对项目的 68,300 美元和 29,054 美元款项的总和，不能与任何具体项目发生联系。应注意，通过从开发计划署财务报表中扣除这两笔款项的支出，开发计划署已在理论上采取了向多边基金退还这两笔款项所需的行动。

环境规划署

30. 环境规划署在其进度报告中报告的支出比 2008 年财务报表中报告的支出少了 151,044 美元，它解释说，原因是账目结束时进行的调整未在 2008 年进度报告和临时报告中得到体现。在这笔款项中，有 110,884 美元是环境规划署 2006 年账目中的一个核对项目。根据环境规划署在第五十七次会议期间提供的最新资料，这次调整是在 2008 年账目中进行，并且涉及不再收取方案支助费用的体制建设项目的额外方案支助费用。方案支助费用是由环境规划署的会计制度自动产生的，因此在环境规划署财务报表中反映的方案支助费用高于进度报告中报告的费用。产生这些方案支助费用的项目详细情况已经查明，目的是要确保这一调整不会在环境规划署综合管理信息系统在自动运行方案支助费用程序时产生额外差异。环境规划署已采取必要行动，以便在其为 2008 年账目提供的财务报表中反映这一调整情况。

31. 42,065 美元是在提交临时账目报表之后结束的上一年度的债务。这笔款项已在进度报告和财务报表中得到体现，但由于提交报告的时间安排未在临时账目中得以体现。

32. 环境规划署账目中唯一未完结的核对项目是 1,905 美元。它关系到一次 2009 年会议的与会者费用，是在 2009 年期间无意中过账的。因此，2008 年进度报告和 2009 年财务报告均体现了这一数额。它已导致 2008 年进度报告和 2008 年财务报表之间出现差异。

工发组织

33. 就工发组织而言，它在其 2008 年财务报表中报告的支出比其 2008 年进度报告中报告的支出多了 10,996 美元。工发组织声称，出现这一情况的最主要的原因是总额为 11,204 美元的支助费用差异未在进度报告中得到体现。工发组织将在 2009 年底之前对此进行调整。额外的 208 美元仍是一个核对项目，有待工发组织在下次核对账目期间重新核对。

世界银行

34. 关于世界银行，50,407,103 美元涉及到这样一个事实，即世界银行采用了现金会计依据，按照这种会计制度，在实现支付之前，财务报表中不记录支付情况，而这一点在其进度报告中得到了体现。因此，其进度报告所反映的支出将始终高于其最后财务报表。进度报告的支出数字主要由世界银行的财务代理机构及客户国（比如一些行业和国家臭氧消耗物质淘汰计划）向其报告的数字组成，而财务报表中的支出表示的是世界银行向特别账

户拨付的资金流动情况（并最终流向受益人）。在任何特定时间，账目中的支出总额会高于进度报告中的支出总额，因为向特别账户支付与向受益人支付之间存在时间差。

第四部分：建议

35. 谨建议执行委员会：

- (a) 注意到：
 - (i) UNEP/OzL.Pro/ExCom/59/56 号文件中所载账目核对情况；
 - (ii) 世界银行已对其项目清单进行了 303 美元的调整，世界银行关于 303 美元核定项目的 2006 年固定核对项目已经结束；
 - (iii) 所有机构已经完成其 2006 年对核定数额、收入和支出数额的核对；
- (b) 赞赏地注意到世界银行针对总额为 1,510,471 美元的未完结 2007 年核对项目提交的报告；
- (c) 要求财务主任向世界银行退还 1,510,471 美元，依据是：
 - (一) 财务主任已就总额为 870,549 美元的期票收益进行了两次报告和扣款；
 - (二) 财务主任已就总额为 640,225 美元的未实现投资损失进行两次报告和扣款；和
 - (三) 世界银行已向多边基金退还 303 美元。
- (d) 注意到 2008 年账目核对中存在以下未完结核对项目：

开发计划署

- (一) 在开发计划署的核定项目记录中有 11 美元的额外款项，这需要按照秘书处项目清单对 2008 年核定项目进行调整；
- (二) 开发计划署作为一个项目级别错误报告了总额为 18,567 美元的支出项目，该支出项目已在进度报告中做出了调整，但在 2008 年账目未做调整；

环境规划署

- (三) 进度报告核定金额中有关 GLO/SEV/50/TAS/276 项目的金额差 176,401 美元,有待根据环境规划署向第五十九次会议提交的余额报告中所报告的数字进行调整;
- (四) 根据 2009 年账目支出报告, 2008 年账目支出报告中差 1,905 美元;

工发组织

- (五) 工发组织收入中有 14 美元盈余;
- (六) 2008 年最后支出中差 208 美元;

世界银行

- (七) 世界银行收入中总额为 5,375,000 美元的 2008 年固定核对项目涉及到美国在中国开展的化工生产加速淘汰双边项目 (CPR/PRO/47/INV/439)。
- (e) 要求各执行机构采取以下方式在 2009 年账目中对 2008 年数字进行调整:
- (一) 在 2009 年账目中记录与开发计划署 2008 年支出有关的 297,686 美元项目;
 - (二) 在 2009 年账目中记录与开发计划署 2008 年利息收入有关的 504,841 美元项目。